

Puebla y Barcelona

Unidad creada por Kara Jacobs

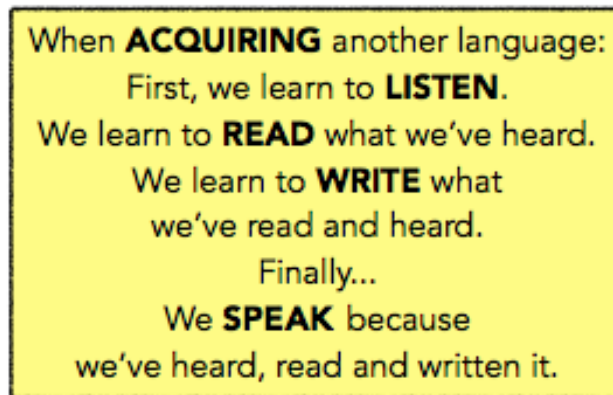
www.CEAuthres.com

Cuento basado en la canción "Puebla" por Álvaro Soler

Possible Order of unit (as class times vary from 45-90 minutes, this is a rough guide!):

- **Day 1:**

- As students enter, have the song "Puebla" by Álvaro Soler playing in the background. Don't show the video!
- Introduce the Essential Questions, the Enduring Understandings, the "I can" statements, and the Evaluaciones of the unit. This takes a little while, but it is very important for students to know where they are headed!
- Use the "Class Story" script (below) to co-create a story with the class.
- Do this Edpuzzle ([click here](#)) to learn about Álvaro Soler
- Play Quizlet Live (or Gimkit) with the Vocabulario Importante ([Quizlet link](#)) of the story. This will give students a *preview* of the story. You can also give them the vocabulary list (below)
- **Listen and Draw:**
 - Give students the grid with the 15 boxes. There are some key words in each box to help them.
 - **Tell** students the story and students **draw** the story.
 - Keep **this in mind from Grant Boulanger** ([click here](#)).



- **Day 2:**

- Continue and finish the **Listen and Draw** activity.
- Show the video, "Puebla" by Álvaro Soler or this [version](#).
- Now students will **read the text** of the [story](#).
 - Read the text (below) and then draw the introducción, the climax, and the conclusión.
 - Then, write the introducción, the climax, and the conclusión.
 - Play Quizlet - Match the sentence chunks
- Do the cloze activity with the song and review the translation.
- Possible homework (or classwork): Do some practice with Textivate

- **Day 3:**

- Do the "listen and put in order" activity with the song lyrics for "Puebla"
- Try to sing the song.
- Use the previous day's drawings (project them) and review the story. Ask personalized and comprehension questions.
- **Say** cierto/falso statements (below) the story and play the marker game or make this a Running Dictation.
- Students read and answer questions about the story (below)
- **Day 4:**
 - Sing the song.
 - Review the story by reading it and acting it out with the class.
 - Have students retell the story with partners, using their drawings.
 - Do this **Quizizz**. This is a good activity to do twice.
- **Day 5:**
 - Sing the song (maybe just one minute of it).
 - [Edpuzzle to review the text of the story and watch the music video](#)
 - Possible Assessment: Cierta/falso statements (students read **or** listen) (below)
 - Possible Assessment: Read the story and fill in blanks (below).
 - Possible Assessment: Rewrite the story with a twist.
- **Day 6-8:**
 - Sing the song (maybe just one minute of it).
 - **Barcelona activities**
 - **Add Tour de Barcelona**
 - **Add Edpuzzles**
- **Day 8-10:**
 - Sing the song (maybe just one minute of it).
 - **Puebla activities**
 - [Quick Grid Bingo to review "La aparecida del Hospital de San Pedro"](#)
 - [Textivate to review "La aparecida del Hospital de San Pedro"](#)
 - [Add Tour de Puebla](#)
 - [Add this slideshow with Edpuzzles](#)
- **Day 11:**
 - Sing the song (maybe just one minute of it).
 - Assessments that remain (see below)

Essential Questions:

- ¿Cuáles son algunos productos, prácticas, y perspectivas culturales de Puebla, México, y Barcelona, España?
- ¿Cómo son algunos productos, prácticas, y perspectivas culturales de Puebla, México, y Barcelona, España similares y/o diferentes de los míos?

Enduring Understandings:

- Songs, music videos, and stories are an excellent way to acquire language and use the language for enjoyment, enrichment, and advancement (*ACTFL Communities: Lifelong Learners standard*).
- The cultural products, practices, and perspectives of the Spanish speaking world are **not** monolithic (i.e. Spain and Mexico do not have the same culture). The cultural products, practices, and perspectives are extremely diverse and, although there are *some* similarities because of historical connections, there are many differences.
- Puebla, Mexico, and Barcelona, Spain, are two cities in the Spanish speaking world.
- Puebla, Mexico, and Barcelona, Spain, have diverse cultural products, practices, and perspectives.
- The cultural products, practices, and perspectives in Puebla, Mexico, and Barcelona, Spain, are similar and different to those in the United States.

"I can" statements:

- I can understand a story and song, and show that I understand it in a variety of ways.
- I can interpret readings about cultural products, practices, and perspectives in Puebla, México, and Barcelona, Spain.
- I can explain how the Spanish speaking world is diverse.
- I can read and listen to authentic resources and do the following: identify the main ideas; identify the cultural products, practices, and perspectives; identify key words, infer meaning; and identify the purpose of the resource (*inform, persuade, influence, teach, etc.*).
- I can identify, compare, and contrast cultural products, practices, and perspectives in Puebla, México, and Barcelona, Spain to my own.

Evaluaciones Posibles:

- **Interpretive Listening:** Listen to statements about the story "Piérdete en el momento" and identify if they are cierto or falso. **OR** Listen to questions about "Piérdete en el momento" and write the answer.
- **Interpretive Reading:** Read statements about the story "Piérdete en el momento" and identify if they are cierto or falso. **OR** Read questions about "Piérdete en el momento" and write the answer. (Quizizz)
- **Presentational Writing:** Write a similar story to "Piérdete en el momento". Use vocabulary and structures from the story.
- **Presentational Speaking:** Say a summary of the story "Piérdete en el momento" using your drawings and key words to support you.
- **Interpretive Listening:** Listen to statements about cultural products, practices, and perspectives and identify if it is Barcelona, España, or Puebla, México.
- **Interpersonal Writing:** Read and respond to an email from a friend requesting advice about where to go on vacation. Recommend either Puebla, México, or Barcelona, España. Explain why using information that you have learned in the unit.
- **Presentational Writing:** Compare and contrast the cultural products, practices, and perspectives of Puebla, México, and Barcelona, España. You can use the Venn Diagram that

ESP 4/5 Nombre _____ Fecha _____

you prepare ahead of time.

- **Interpersonal Speaking:** Conversación Simulada

CLASS STORY

- Hay un pueblo en _____. El pueblo se llama _____.
- En el pueblo las personas **les gusta** _____ (**noun**).
- Cuando una persona _____ (verb related to noun above) **todo el mundo empieza a** _____ (verb).
- Todos **se pierden en el momento**.
- A una mujer **le entristece saber** que hay gente que no _____ (same related verb).
- Ella piensa "**Pero, ¿Qué voy a hacer? Pues les voy a enseñar a** _____ (same related verb)."
- Un día la mujer ve a un hombre _____ **en la calle**.
- La mujer no **sabe qué decir** al hombre porque ella es de **pocas palabras**.
- La mujer **empieza a** _____ (same related verb).
- El hombre piensa que la mujer está loca.
- La mujer **le pide perdón**, y dice, " _____ "
- El hombre _____.

[Do this Edpuzzle to learn about Álvaro Soler](#)

Vocabulario Importante

Hay un/una...	There is a...	Se ven	They see each other
Visitó	s/he visited	Se sonríen	They smile at each other
Admira	s/he admires	Tiene una idea	s/he has an idea
Se pierden en el momento	They get lost in the moment	Quiere hablar	s/he wants to talk
Todo el mundo	Everyone	No sabe qué decir	s/he doesn't know what to say
Empieza a mirar	s/he starts to look/watch	De pocas palabras	Of few words
Le entristece saber	It saddens him/her to know	Está celos@	s/he is jealous
Mariposas anaranjadas	Orange butterflies	Te voy a enseñar	I am going to teach you
Por todas partes	everywhere	cambian	They change
Piensa	s/he thinks	Un mar de colores	A sea of colors
¿Qué voy a hacer?	What am I going to do?	Le enseña a	s/he teaches him/her to...
Les voy a enseñar	I'm going to teach them	Pintan	They paint
En la calle	in/on the street		
(Yo) _____-o	"I" FORMS OF VOCAB	(Yo) _____-o	"I" FORMS OF VOCAB
	I admire		I smile
	I start to watch		I have an idea
_____ entristece	It saddens me		I want to talk
	I thinks		I don't know what to say
	I teach him/her		I'm jealous
	I look at...		I am

Script for teacher "Listen and Draw" ~~ "Piérdete en el momento"

1. Hay un ciudad en México. La ciudad se llama Puebla. Está en el centro de México.	2. Hay un hombre. El hombre es de Barcelona, España, y él visitó Puebla una vez. El hombre admira mucho a las personas de Puebla porque en la ciudad a las personas les gusta bailar . Cuando una persona en Puebla baila, todo el mundo empieza a mirar y todos se pierden en el momento .	3. Cuando el hombre vuelve a Barcelona le entristece saber que hay gente que no baila en su ciudad, Barcelona. El hombre también está un poco celoso porque quiere que su ciudad sea más como Puebla, México.
4. Hay otra cosa sobre Puebla que admira mucho: es como un mar de colores y hay muchas mariposas anaranjadas por todas partes, pero Barcelona no es así.	5. Él piensa " Pero, ¿Qué voy a hacer? Pues les voy a enseñar a bailar."	6. Un día el hombre ve a una mujer paseando en la calle . El hombre y la mujer se ven todos los días paseando por la calle, pero solamente dice, "Hola." y se sonríen el uno al otro.
7. El hombre quiere hablar más con la mujer y quiere conocerla, pero no sabe qué decir porque es un hombre de pocas palabras .	8. El hombre tiene una idea: abre la aplicación de Spotify, toca una canción por su teléfono, y empieza a bailar en la calle.	9. Pero la mujer no empieza a mirar , ni empieza a bailar tampoco. Ella piensa que el hombre está un poco loco porque baila en la calle.
10. Pero, también, la mujer está un poco celosa porque quiere bailar, pero no sabe bailar.	11. El hombre le pide perdón y explica todo sobre Puebla. Le dice, En Puebla bailan así Se pierden en el momento Al ritmo dicen que sí Les gusta el movimiento Todo el mundo empieza a mirar Poco a poco y cada vez más	12. La mujer explica que no sabe bailar y el hombre le dice, " Pues te voy a enseñar. " El hombre sabe bailar muy bien porque sus amigos en Cuba le enseñaron a mover <u>la cintura</u> .
13. El hombre le enseña a bailar a la mujer. A la mujer le gusta bailar y los dos bailan por la ciudad. Las personas empiezan a mirar y les gusta el movimiento.	14. En la ciudad todos los colores cambian porque el hombre y la mujer pintan la ciudad con un mar de colores .	15. De repente, ¡hay más y más mariposas en la ciudad también! Ahora Barcelona, España, es más similar a Puebla, México.

Listen and Draw: "Piérdete en el momento"

1. Una ciudad	2. Visitó - admira - les gusta - todo el mundo empieza a mirar - se pierden en el momento	3. le entristece saber - está celoso
4. mar de colores - muchas mariposas anaranjadas - por todas partes	5. piensa "Pero, ¿Qué voy a hacer? Pues les voy a enseñar a bailar."	6. ve - en la calle - se ven - se sonríen
7. no sabe qué decir - de pocas palabras	8. empieza a bailar	9. no empieza a mirar
10. celosa - no sabe bailar	11. le pide perdón - les gusta	12. no sabe bailar - te voy a enseñar
13. le enseña a bailar - empiezan a mirar - les gusta	14. pintan - un mar de colores	15. mariposas anaranjadas

"Piérdete en el momento"

Hay un pueblo en México. El pueblo se llama Puebla. Está en el centro de México.

Hay un hombre. El hombre es de Barcelona, España, y él visitó Puebla una vez.

El hombre admira mucho a las personas de Puebla porque en la ciudad a las personas **les gusta bailar**.

Cuando una persona en Puebla baila, **todo el mundo empieza a mirar** y todos **se pierden en el momento**.

Cuando el hombre vuelve a Barcelona le entristece saber que hay gente que no baila en su ciudad, Barcelona. El hombre también está un poco celoso porque quiere que su ciudad sea más como Puebla, México.

Hay otra cosa sobre Puebla que admira mucho: es como un **mar de colores** y hay muchas mariposas anaranjadas por todas partes, pero Barcelona no es así.

Él piensa "**Pero, ¿Qué voy a hacer? Pues les voy a enseñar a bailar.**"

Un día el hombre ve a una mujer paseando **en la calle**. El hombre y la mujer se ven todos los días paseando por la calle, pero solamente se dice, "Hola." y se sonríen el uno al otro.

El hombre quiere hablar más con la mujer y quiere conocerla, pero **no sabe qué decir** porque es un hombre de **pocas palabras**.

Él piensa "**Pero, ¿Qué voy a hacer? Pues les voy a enseñar a bailar.**"

El hombre tiene una idea: abre la aplicación de Spotify, toca una canción por su teléfono, y empieza a bailar en la calle.

Pero la mujer no **empieza a mirar**, ni **empieza a bailar** tampoco.

Ella piensa que el hombre está un poco loco porque baila en la calle.

Pero, también, la mujer está un poco celosa porque quiere bailar, pero no sabe bailar.

El hombre le pide perdón y explica todo sobre Puebla. Le dice,

En Puebla bailan así

Se pierden en el momento

Al ritmo dicen que sí

Les gusta el movimiento

Todo el mundo empieza a mirar

Poco a poco y cada vez más

La mujer explica que no sabe bailar y el hombre le dice, "**Pues te voy a enseñar.**" El hombre sabe bailar muy bien porque sus amigos en Cuba le enseñaron a mover la cintura.

El hombre le enseña a bailar a la mujer. A la mujer le gusta bailar y los dos bailan por la ciudad. Las personas empiezan a mirar y les gusta el movimiento.

En la ciudad todos los colores cambian porque el hombre y la mujer **pintan** la ciudad con **un mar de colores**.

De repente, ¡hay más y más mariposas en la ciudad también! Ahora Barcelona, España, es más similar a Puebla, México.

Dibuja un resumen		
Introducción	Climax	Conclusión

Escribe un resumen		
Introducción	Climax	Conclusión

Quizlet - Match the sentence chunks

"Piérdete en el momento"

Hay una ciudad en México. La ciudad se llama Puebla. Está en el centro de México.

Hay un hombre. El hombre es de Barcelona, España, y él visitó Puebla una vez.

El hombre admira mucho a las personas de Puebla porque en la ciudad a las personas **les gusta bailar**.

Cuando una persona en Puebla baila, **todo el mundo empieza a mirar** y todos **se pierden en el momento**.

Cuando el hombre vuelve a Barcelona le entristece saber que hay gente que no baila en su ciudad, Barcelona. El hombre también está un poco celoso porque quiere que su ciudad sea más como Puebla, México.

Hay otra cosa sobre Puebla que admira mucho: es como un **mar de colores** y hay muchas mariposas anaranjadas por todas partes, pero Barcelona no es así.

Él piensa "**Pero, ¿Qué voy a hacer? Pues les voy a enseñar a bailar.**"

1. ¿Cómo se llama la ciudad que el hombre visitó? ¿Dónde está la ciudad?

2. ¿De dónde es el hombre?

3. ¿Por qué admira el hombre las personas de Puebla?

4. ¿Qué pasa cuando una persona en Puebla baila?

5. ¿Qué pasa cuando el hombre vuelve de Puebla?

6. ¿Por qué está el hombre un poco celoso?

7. ¿Cuál es otra cosa que el hombre admira de Puebla?

Un día el hombre ve a una mujer paseando **en la calle**. El hombre y la mujer se ven todos los días paseando por la calle, pero solamente se dice, "Hola." y se sonríen el uno al otro.

El hombre quiere hablar más con la mujer y quiere conocerla, pero **no sabe qué decir** porque es un hombre de **pocas palabras**.

Él piensa "**Pero, ¿Qué voy a hacer? Pues les voy a enseñar a** bailar."

El hombre tiene una idea: abre la aplicación de Spotify, toca una canción por su teléfono, y empieza a bailar en la calle.

Pero la mujer no **empieza a mirar**, ni **empieza a** bailar tampoco.

Ella piensa que el hombre está un poco loco porque baila en la calle.

Pero, también, la mujer está un poco celosa porque quiere bailar, pero no sabe bailar.

8. ¿Qué ve el hombre un día?

9. ¿Se conocen el hombre y la mujer? Explica.

10. ¿Por qué el hombre no sabe qué decir?

11. ¿Qué idea tiene el hombre?

12. ¿Qué hace el hombre? ¿Qué hace la mujer?

13. ¿Qué piensa la mujer?

14. ¿Por qué está celosa la mujer?

El hombre le pide perdón y explica todo sobre Puebla. Le dice,

En Puebla bailan así

Se pierden en el momento

Al ritmo dicen que sí

Les gusta el movimiento

Todo el mundo empieza a mirar

Poco a poco y cada vez más

La mujer explica que no sabe bailar y el hombre le dice, "**Pues te voy a enseñar.**" El hombre sabe bailar muy bien porque sus amigos en Cuba le enseñaron a mover la cintura.

El hombre le enseña a bailar a la mujer. A la mujer le gusta bailar y los dos bailan por la ciudad. Las personas empiezan a mirar y les gusta el movimiento.

En la ciudad todos los colores cambian porque el hombre y la mujer **pintan** la ciudad con **un mar de colores**.

De repente, ¡hay más y más mariposas en la ciudad también! Ahora Barcelona, España, es más similar a Puebla, México.

15. En palabras muy básicas, ¿qué le explica el hombre a la mujer?

16. ¿Qué le explica la mujer al hombre?

17. ¿Cómo sabe bailar el hombre?

18. ¿La mujer sabe bailar ahora?

19. ¿Qué pasa en la ciudad cuando el hombre y la mujer bailan por la ciudad?

Quizizz

ESP 4/5 Nombre _____ Fecha _____

Nombre: _____ Fecha: _____

Read the story and fill in the blanks with the correct words.

Entristece	Pocas	Enseñar	Empieza
Piensa	Sabe	Colores	Celosa
Se sonríen	Visitó	Admira	Canción

"Piérdete en el momento"

Hay un pueblo en México. El pueblo se llama Puebla. Está en el centro de México.

Hay un hombre. El hombre es de Barcelona, España, y él _____ Puebla una vez.

El hombre admira mucho a las personas de Puebla porque en la ciudad a las personas **les gusta bailar**.

Cuando una persona en Puebla baila, **todo el mundo** _____ **a mirar** y todos **se pierden en el momento**.

Cuando el hombre vuelve a Barcelona le _____ saber que hay gente que no baila en su ciudad, Barcelona. El hombre también está un poco celoso porque quiere que su ciudad sea más como Puebla, México.

Hay otra cosa sobre Puebla que _____ mucho: es como un **mar de colores** y hay muchas mariposas anaranjadas por todas partes, pero Barcelona no es así.

Él piensa "**Pero, ¿Qué voy a hacer? Pues les voy a** _____ **a bailar**."

Un día el hombre ve a una mujer paseando **en la calle**. El hombre y la mujer se ven todos los días paseando por la calle, pero solamente se dice, "Hola." y _____ el uno al otro.

El hombre quiere hablar más con la mujer y quiere conocerla, pero **no sabe qué decir** porque es un hombre de _____ **palabras**.

Él piensa "**Pero, ¿Qué voy a hacer? Pues les voy a enseñar a** bailar."

El hombre tiene una idea: abre la aplicación de Spotify, toca una _____ por su teléfono, y empieza a bailar en la calle.

Pero la mujer no **empieza a mirar**, ni **empieza a bailar** tampoco.

Ella _____ que el hombre está un poco loco porque baila en la calle.

Pero, también, la mujer está un poco _____ porque quiere bailar, pero no sabe bailar.

El hombre le pide perdón y explica todo sobre Puebla. Le dice,

ESP 4/5 Nombre _____ Fecha _____

En Puebla bailan así

Se pierden en el momento

Al ritmo dicen que sí

Les gusta el movimiento

Todo el mundo empieza a mirar

Poco a poco y cada vez más

La mujer explica que no sabe bailar y el hombre le dice, "**Pues te voy a enseñar.**" El hombre _____ bailar muy bien porque sus amigos en Cuba le enseñaron a mover la cintura.

El hombre le enseña a bailar a la mujer. A la mujer le gusta bailar y los dos bailan por la ciudad. Las personas empiezan a mirar y les gusta el movimiento.

En la ciudad todos los colores cambian porque el hombre y la mujer **pintan** la ciudad con **un mar de** _____.

De repente, ¡hay más y más mariposas en la ciudad también! Ahora Barcelona, España, es más similar a Puebla, México.

"Piérdete en el momento" ~ ¿Cierto o falso?

1. _____ Hay un pueblo en México. El pueblo se llama Barcelona. Está en el centro de México.
2. _____ Hay un hombre. El hombre es de Barcelona, España, y él visitó Puebla una vez.
3. _____ El hombre admira mucho a las personas de Puebla porque en la ciudad a la personas les gusta bailar.
4. _____ Cuando una persona en Puebla baila, todo el mundo la ignora y todos se pierden en el momento.
5. _____ Cuando el hombre vuelve a Barcelona le entristece saber que hay gente que no baila en su ciudad, Barcelona.
6. _____ El hombre también está contento porque quiere que su ciudad sea más como Puebla, México.
7. _____ Hay otra cosa sobre Puebla que admira mucho: es como un mar de colores y hay muchas mariposas anaranjadas por todas partes, pero Barcelona no es así.
8. _____ El hombre piensa "Pero, ¿Qué voy a hacer? Pues no voy a hacer nada.
9. _____ Un día el hombre ve a una mujer paseando en la calle. El hombre y la mujer se ven todos los días paseando por la calle, pero no le dice nada y ellos se ignoran el uno al otro.
10. _____ El hombre quiere hablar más con la mujer y quiere conocerla, pero no sabe qué decir porque es un hombre de pocas palabras.
11. _____ El hombre tiene una idea: abre la aplicación de Spotify, toca una canción por su teléfono, y empieza a bailar en la calle.
12. _____ La mujer no empieza a mirar, ni empieza a bailar tampoco.
13. _____ La mujer piensa que el hombre está un poco loco porque baila en la calle.
14. _____ Pero, también, la mujer está un poco celosa porque quiere bailar, pero no sabe bailar.
15. _____ El hombre le pide perdón y explica todo sobre Puebla.
16. _____ La mujer explica que sabe bailar.
17. _____ El hombre le dice, "Pues te voy a enseñar."
18. _____ El hombre sabe bailar muy bien porque sus amigos en México le enseñaron a mover la cintura.
19. _____ La mujer le enseña a bailar al hombre.

ESP 4/5 Nombre _____ Fecha _____

20. _____ A la mujer no le gusta bailar y los dos no bailan por la ciudad.
21. _____ Las personas empiezan a mirar y les gusta el movimiento.
22. _____ En la ciudad todos los colores cambian porque el hombre y la mujer pintan la ciudad con un mar de colores.
23. _____ De repente, ¡hay más y más mariposas en la ciudad también! Ahora Barcelona, España, es más similar a Puebla, México.

Puebla - Alvaro Soler

Paseando -	Entristece -	Mariposas -
Palmas -	Se pierden -	Olvidamos -

[Coro]

En Puebla bailan así

_____ en el momento

Al ritmo dicen que sí

Les gusta el movimiento

Todo el mundo empieza a mirar

Poco a poco y cada vez más

En Puebla bailan así

Se pierden en el momento

Una vez yo la vi _____ en la calle.

Sin saber qué decir, yo me puse a bailar

Y te pido perdón, "Soy de pocas palabras,

pero mucho mejor, te voy a enseñar..."

[Pre-coro]

Cómo vivir con poca cosa

Cómo cazar _____

Con un mar de colores yo te quiero pintar

Con un mar de colores yo te quiero pintar oh

Repite el coro

Me _____ saber,

hay gente que no baila

Pero, ¿qué voy a hacer?

Pues te voy a enseñar

Repite el pre-coro y el coro

Con el ritmo y la voz

con las _____ y el amor (3Xs)

Con el ritmo y la voz

_____ el dolor

Repite el coro

[Chorus]

In Puebla they dance like that

They _____ themselves in the moment

They say yes to the rhythm

They like to move

Everyone starts to watch

Little by little and every time more

In Puebla they dance like that

They lose themselves in the moment

Once I saw her _____ the street

Without knowing what to say, I started to dance

I excused myself and said, "I am of few words,

But much better, I will show/teach you..."

[Pre-chorus]

How to live with few things

How to catch _____

With a sea of colors, I want to paint you

With a sea of colors, I want to paint you

Repeat the chorus

It makes me sad to know

That there are people who don't dance.

But, what can I do?

Well, I am going to show/teach you.

Repeat the pre-chorus and the chorus

With the beat and the voice

With the _____ and love

With the beat and the voice

_____ the pain

Repeat the chorus

Puebla - Alvaro Soler

Listen to the song and put the lyrics in order by writing the numbers 1-4 on each line.

[Coro]

_____ **Les gusta el movimiento**
_____ **Se pierden en el momento**
_____ **Al ritmo dicen que sí**
_____ **En Puebla bailan así**

Todo el mundo empieza a mirar
Poco a poco y cada vez más
En Puebla bailan así
Se pierden en el momento

_____ Sin saber qué decir, yo me puse a bailar
_____ Una vez yo la vi paseando en la calle.
_____ pero mucho mejor, te voy a enseñar..."
_____ Y te pido perdón, "Soy de pocas palabras,

[Pre-coro]

_____ *Cómo cazar mariposas*
_____ *Cómo vivir con poca cosa*
_____ *Con un mar de colores yo te quiero pintar (2Xs)*

Repite el coro

_____ hay gente que no baila
_____ Pues te voy a enseñar
_____ Pero, ¿qué voy a hacer?
_____ Me entristece saber,

Repite el pre-coro y el coro

Con el ritmo y la voz
con las palmas y el amor (3Xs)
Con el ritmo y la voz
olvidamos el dolor

Repite el coro

Puebla - Alvaro Soler

Paseando -	Entristece -	Mariposas -
Palmas -	Se pierden -	Olvidamos -

[Coro] En Puebla bailan así _____ en el momento Al ritmo dicen que sí Les gusta el movimiento Todo el mundo empieza a mirar Poco a poco y cada vez más En Puebla bailan así Se pierden en el momento Una vez yo la vi _____ en la calle. Sin saber qué decir, yo me puse a bailar Y te pido perdón, "Soy de pocas palabras, pero mucho mejor, te voy a enseñar..." [Pre-coro] <i>Cómo vivir con poca cosa</i> <i>Cómo cazar _____</i> <i>Con un mar de colores yo te quiero pintar</i> <i>Con un mar de colores yo te quiero pintar oh</i>	Repite el coro Me _____ saber, hay gente que no baila Pero, ¿qué voy a hacer? Pues te voy a enseñar <i>Repite el pre-coro y el coro</i> <i>Con el ritmo y la voz</i> <i>con las _____ y el amor (3Xs)</i> <i>Con el ritmo y la voz</i> _____ el dolor Repite el coro
--	--

Illustrate six lines from the song, exchange with a partner and the partner guesses what lines they are illustrating.

Barcelona, España

Lee la lectura sobre Barcelona.

Álvaro Soler es el cantante que canta "Puebla", "El mismo sol" y otras canciones populares. Álvaro vive en **Barcelona** y el video tiene lugar en Barcelona. Barcelona es una **ciudad** en el noreste de **España**. Está en la costa mediterránea. Es la capital de Cataluña. Cataluña no es un estado como New Hampshire, o Michigan, o California, u Ohio. Cataluña es una **comunidad autónoma**. En España, no tienen estados ni provincias, tienen *comunidades autónomas*. Barcelona es la segunda ciudad más poblada en España, después de Madrid.

En Barcelona, y en toda Cataluña, se habla español, pero también se habla catalán. Y están muy orgullosos por haber mantenido las tradiciones catalanas, incluso el idioma y la cultura. El catalán es más similar al francés que el español. Ve este vídeo: tinyurl.com/10-catalan-phrases para escuchar una comparación entre el español y el catalán.

Cataluña y Barcelona también tienen una historia de movimientos independentistas. Por ser tan exitoso económicamente y rico, y por tener una cultura distinta al resto de España, hay una parte de la población que cree que Barcelona debe ser su propio país. Es un conflicto que sigue hoy en día.

Barcelona es reconocida por todo el mundo por varias razones. Barcelona es una ciudad rica y es un centro comercial y financiero debido a su ubicación. Barcelona es uno de los puertos más importantes del Mediterráneo. La economía de Barcelona representa el 20% de la economía de toda España.

Pero, también Barcelona es una ciudad llena de cultura e historia, y por eso, una ciudad turística. Los turistas van a Barcelona para experimentar su comida, sus calles, su cultura, y su arte. Y mucho de su arte es su arquitectura, y no es necesario ir a un museo para verla porque es visible cuando se camina por la ciudad.

Contesta estas preguntas en inglés (en inglés porque es una actividad de *Interpretive Reading*)

1. Where is Barcelona?

2. What is Cataluña? How is it different than the rest of Spain?

3. What do Barcelona and Cataluña have a history of? Why?

4. What is Barcelona full of?

5. Why don't you have to go to a museum to see some of the art of Barcelona?

ESP 4/5 Nombre _____ Fecha _____

Ahora vas a investigar algunos de los lugares más emblemáticos de Barcelona. Haz una búsqueda en Google de cada lugar y escribe una descripción y/o haz una ilustración de cada cosa.

El Parque Güell	La diosa de Josep Clarà en la Plaza de Cataluña
El Monumento a Colón en Plaza del Portal de la Paz	El monumento Mujer y Pájaro de Joan Miró en Parque de Joan Miró
La Casa Milà	El Palacio Güell
La Sagrada Familia	La Casa Batlló

ESP 4/5 Nombre _____ Fecha _____

La Casa Vicens	El Palacio de la Música Catalana
¿Cuál de estos lugares te gustaría visitar? Explica por qué. _____ _____ _____ _____ _____ _____	¿Cuál de estos lugares NO te gustaría visitar? Explica por qué. _____ _____ _____ _____ _____ _____

La gastronomía, o sea la comida, de Barcelona, como toda la comida de España, es deliciosa, pero también variada. Unas especialidades de la gastronomía catalana son las siguientes: *Pan amb tomaquet*, Bikinis, Coca, Escalivada, Calçots con salsa romesco, Butifarra con mongetes, Calamares a la romana, Arroz negro, Pollo asado a la catalana, Crema catalana. Ve este artículo (tinyurl.com/Barcelona-10platos o [aquí](#)) para ver fotos y empareja las descripciones con la comida

1. _____ Pan amb tomaquet	a. Es un arroz preparado con sepia (un tipo de pescado que tiene una tinta negra), mariscos, cebolla, ajo, y tomates.
---------------------------	---

2. _____ Bikinis	b. Es una comida callejera. Es casi como un <i>flatbread</i> , con varios ingredientes: jamón ibérico, queso, verduras, etc.
3. _____ Coca	c. Es pollo asado con verduras secas como pasas (<i>raisins</i>) o piñones (<i>pine nuts</i>).
4. _____ Escalivada	d. Es calamar frito y delicioso.
5. _____ Calçots con salsa romesco	e. ¡Este plato no es para todos! Es un plato preparado con pimientos (<i>red peppers</i>), berenjena (<i>eggplant</i>), cebolla y tomates cocinados y con anchoas (<i>anchovies</i>) encima.
6. _____ Butifarra con mongetes	f. Es muy sencillo: es pan con tomate con un poco de aceite y un poco de sal. Normalmente el pan es el <i>pan de coca</i> , o la baguette francesa.
7. _____ Calamares a la romana	g. Normalmente esta comida es una comida del invierno. Es servido envuelto (<i>wrapped</i>) en un papel de periódico para mantenerlos calientes. Es una cebollita blanca cocinada al a parrilla, casi quemadas. Se sirve con una salsa hecha con tomates, pimientos, ajo, almendras, pan y aceite de oliva extra virgen.
8. _____ Arroz negro	h. Es un postre. Es una crema con una capa de azúcar caramelizado que tienes que romper con una cuchara.
9. _____ Pollo asado a la catalana	i. Es una salchicha cocida (<i>cocinada</i>) a a parrilla. Normalmente se sirve con frijoles.
10. _____ Crema catalana	j. Es otro plato muy sencillo: un sándwich de jamón y queso.
¿Cuál de estas comidas más te gustaría probar? ¿Por qué?	
¿Cuál de estas comidas NO te gustaría probar? ¿Por qué?	

Compara Barcelona con una ciudad de los Estados Unidos. Explica por qué es similar y/o diferente. Haz referencia a los productos, prácticas, y perspectivas culturales.

Interpersonal Conversation

- Vas a tener **una conversación sobre lo que te interesa más de Barcelona.**
- Repasa la lectura y tus notas de todos los recursos relacionados con Barcelona que vimos.
- Escribe algunas de las cosas de las que quieres hablar.
- Habla con tu(s) compañero(s) de clase, comparte tus opiniones, escucha sus ideas, y hazle preguntas a tu(s) compañero(s). **Graba la conversación en Flipgrid.**
- Usa estas frases para ayudarte:

ESP 4/5 Nombre _____ Fecha _____

- Me interesa más _____ porque _____.
- Me gustaría ir a / comer / ver _____ porque _____.
- ¿_____?
- ¿_____?
- ¿_____?

- Ve la [rúbrica](#) para ver las expectativas y cómo serás evaluada.

- **Notas:**

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Puebla, México

Puebla es una ciudad en el centro de México, al sureste de la ciudad de México. Puebla es la capital del estado de Puebla. En México hay treinta y un estados. Puebla es una ciudad vieja, fue fundada el dieciséis de abril de 1531.

La ciudad también es conocida como «Puebla de los Ángeles». Tiene ese nombre porque hay una **leyenda** relacionada con los ángeles. La leyenda cuenta que después de terminar la construcción de la catedral de **Nuestra Señora de la Inmaculada Concepción**, los ingenieros y arquitectos no sabían

ESP 4/5 Nombre _____ Fecha _____

cómo iban a subir una campana de 8 mil kilos. Una mañana los habitantes se despertaron y vieron que la campana ya se encontraba en la cima. Las personas creían que los ángeles levantaron esa campana y por eso la ciudad se llama <<Puebla de los Ángeles>>.

Puebla también es conocida por la batalla del **cinco de mayo** de 1862 cuando un ejército pequeño de México derrotó al ejército francés. Pero, después México perdió la guerra contra Francia y Francia controló México por tres años, de 1864 a 1867.

Cierto o Falso - Si la frase es falsa, corrígela.

1. _____ Puebla is a town in the southeast of Mexico.
2. _____ Puebla is the capital of the state of Puebla.
3. _____ Mexico has 50 states.
4. _____ Puebla was founded on April 17ths in 1531.
5. _____ Puebla is known as Puebla of the Angels because there is a legend related to angels in the city.
6. Describe the Legend mentioned:
 - a. _____
 - b. _____
 - c. _____
 - d. _____
7. _____ Puebla is known because of the 5th of May.
8. _____ The 5th of May is when Mexico got its independence from Spain.

Puebla es un lugar turístico y es un lugar de muchas leyendas. Una leyenda es La aparecida del Hospital de San Pedro.

Lee la leyenda: "La aparecida del Hospital de San Pedro"	Ilustra la leyenda.
<i>En el siglo XVII había una plaga de cólera (una enfermedad) en la ciudad de Puebla.</i>	

<i>En el Hospital de San Pedro había muchas personas enfermas y más llegaban cada día. El Hospital de San Pedro también era el lugar en donde los frailes (hombres religiosos o curas) vivían y trabajaban. Los médicos y los frailes trabajaban mucho para ayudar a las personas de Puebla.</i>	
<i>Una noche, Fray Luis García dormía en el hospital cuando escuchó que tocaron la puerta del hospital. Cuando abrió la puerta, vio a una mujer. La mujer no estaba enferma, pero lloraba porque su hijo pequeño estaba en cama con una fiebre muy alta. Su hijo había tenido fiebre por muchos días y la madre estaba muy preocupada.</i>	
<i>Fray Luis despertó a uno de los médicos y fueron a la casa de la mujer. Cuando vieron al hijo con su alta fiebre, decidieron llevarlo al hospital. Ellos le dijeron a la madre que en unos pocos días ella podría venir al hospital.</i>	
<i>El niño pronto se recuperó, pero la madre no vino al hospital por él. Después de una semana, fray Luis fue a su casa y cuando entró a la casa, había un fuerte olor. Siguió el olor y entré al dormitorio de la madre.</i>	
<i>Descubrió que la madre estaba muerta y llevaba más de una semana muerta. Fray Luis se dio cuenta de que la mujer era una fantasma que había vuelto desde la muerte para salvar la vida de su hijo.</i>	
<i>Con el tiempo y la ayuda de Fray Luis, el hijo llegó a ser un excelente médico.</i>	

También Puebla es reconocida por sus **dulces deliciosos**, unos ejemplos son **Las Tortitas de Santa Clara** (**Repostería típica y Talavera Frida**), **las cocadas** y **los limones rellenos de coco**. Puebla tiene una tradición gastronómica muy rica. Unas de las comidas más conocidas, y ricas, son: **los chiles en nogada**, las chalupas, **las cemitas** (o **este**), y el mole poblano.

Mira **cuatro** de los videos de arriba, escribe lo que aprendiste y/o viste, y escribe si te gustaría probar cada cosa y por qué sí o no.

Nombre de la comida	Información y opinión

-------------------	---

[Video with Spanish lyrics and English translations](#) ([Saved in Google docs in case it disappears from Youtube](#))

Puebla - Alvaro Soler

Listen to the song and put the lyrics in order by writing the numbers 1-4 on each line.

[Coro]

- ___4___ **Les gusta el movimiento**
___2___ **Se pierden en el momento**
___3___ **Al ritmo dicen que sí**
___1___ **En Puebla bailan así**

Todo el mundo empieza a mirar

Poco a poco y cada vez más

En Puebla bailan así

Se pierden en el momento

- ___2___ Sin saber qué decir, yo me puse a bailar
___1___ Una vez yo la vi paseando en la calle.
___4___ pero mucho mejor, te voy a enseñar..."
___3___ Y te pido perdón, "Soy de pocas palabras,

[Pre-coro]

- ___2___ *Cómo cazar mariposas*
___1___ *Cómo vivir con poca cosa*
___3___ *Con un mar de colores yo te quiero pintar (2Xs)*

Repite el coro

- ___2___ hay gente que no baila
___4___ Pues te voy a enseñar
___3___ Pero, ¿qué voy a hacer?
___1___ Me entristece saber,

Repite el pre-coro y el coro

Con el ritmo y la voz

con las palmas y el amor (3Xs)

Con el ritmo y la voz

olvidamos el dolor

Repite el coro

Puebla - Alvaro Soler

[Coro] En Puebla bailan así Se pierden en el momento Al ritmo dicen que sí Les gusta el movimiento Todo el mundo empieza a mirar Poco a poco y cada vez más En Puebla bailan así Se pierden en el momento Una vez yo la vi paseando en la calle. Sin saber qué decir, yo me puse a bailar Y te pido perdón, "Soy de pocas palabras, pero mucho mejor, te voy a enseñar..." [Pre-coro] <i>Cómo vivir con poca cosa</i> <i>Cómo cazar mariposas</i> <i>Con un mar de colores yo te quiero pintar</i> <i>Con un mar de colores yo te quiero pintar oh</i> Repite el coro Me entristece saber, hay gente que no baila Pero, ¿qué voy a hacer? Pues te voy a enseñar Repite el pre-coro y el coro <i>Con el ritmo y la voz</i> <i>con las palmas y el amor (3Xs)</i> <i>Con el ritmo y la voz</i> <i>olvidamos el dolor</i> Repite el coro	[Chorus] In Puebla they dance like that They lose themselves in the moment They say yes to the rhythm They like to move Everyone starts to watch Little by little and every time more In Puebla they dance like that They lose themselves in the moment Once I saw her going down the street Without knowing what to say, I started to dance I excused myself and said, "I am of few words, But much better, I will show/teach you..." [Pre-chorus] <i>How to live with few things</i> <i>How to catch butterflies</i> <i>With a sea of colors, I want to paint you</i> <i>With a sea of colors, I want to paint you</i> Repeat the chorus It makes me sad to know That there are people who don't dance. But, what can I do? Well, I am going to show/teach you. Repeat the pre-chorus and the chorus With the beat and the voice With the clapping (palms) and love With the beat and the voice we forget the pain Repeat the chorus
---	--

Puebla - Alvaro Soler

Paseando -	Entristece -	Mariposas -
Palmas -	Se pierden -	Olvidamos -

[Coro] En Puebla bailan así _____ en el momento Al ritmo dicen que sí Les gusta el movimiento Todo el mundo empieza a mirar Poco a poco y cada vez más En Puebla bailan así Se pierden en el momento Una vez yo la vi _____ en la calle. Sin saber qué decir, yo me puse a bailar Y te pido perdón, "Soy de pocas palabras, pero mucho mejor, te voy a enseñar..." [Pre-coro] <i>Cómo vivir con poca cosa</i> <i>Cómo cazar _____</i> <i>Con un mar de colores yo te quiero pintar</i> <i>Con un mar de colores yo te quiero pintar oh</i>	Repite el coro Me _____ saber, hay gente que no baila Pero, ¿qué voy a hacer? Pues te voy a enseñar Repite el pre-coro y el coro <i>Con el ritmo y la voz</i> <i>con las _____ y el amor (3Xs)</i> <i>Con el ritmo y la voz</i> _____ el dolor Repite el coro
--	---

Illustrate six lines from the song, exchange with a partner and the partner guesses what lines they are illustrating.

Puebla - Alvaro Soler

[Coro]

**En Puebla bailan así
Se pierden en el momento
Al ritmo dicen que sí
Les gusta el movimiento
Todo el mundo empieza a mirar
Poco a poco y cada vez más
En Puebla bailan así
Se pierden en el momento**

Una vez yo la vi paseando en la calle.
Sin saber qué decir, yo me puse a bailar
Y te pido perdón, "Soy de pocas palabras,
pero mucho mejor, te voy a enseñar..."

[Pre-coro]

*Cómo vivir con poca cosa
Cómo cazar mariposas
Con un mar de colores yo te quiero pintar
Con un mar de colores yo te quiero pintar oh*

Repite el coro

Me entristece saber,
hay gente que no baila
Pero, ¿qué voy a hacer?
Pues te voy a enseñar

Repite el pre-coro y el coro

*Con el ritmo y la voz
con las palmas y el amor (3Xs)
Con el ritmo y la voz
olvidamos el dolor*

Repite el coro

[Chorus]

**In Puebla they dance like that
They lose themselves in the moment
They say yes to the rhythm
They like to move
Everyone starts to watch
Little by little and every time more
In Puebla they dance like that
They lose themselves in the moment**

Once I saw her going down the street
Without knowing what to say, I started to dance
I excused myself and said, "I am of few words,
But much better, I will show/teach you..."

[Pre-chorus]

*How to live with few things
How to catch butterflies
With a sea of colors, I want to paint you
With a sea of colors, I want to paint you*

Repeat the chorus

It makes me sad to know
That there are people who don't dance.
But, what can I do?
Well, I am going to show/teach you.

Repeat the pre-chorus and the chorus

*With the beat and the voice
With the clapping (palms) and love
With the beat and the voice
we forget the pain*

Repeat the chorus

